

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

12. Kalenderwoche

Donnerstag, 23. März 2017

Nummer 12



Die Kinder des Riedheimer Kindergartens freuen sich über die großzügige Spende der »Kids-Wear-Frauen«. Vom Erlös des Tauschmarktes konnte ein großer Wandspiegel für die Jüngsten und ein Fußballtor für die größeren Kinder angeschafft werden. Herzlichen Dank.

Kirchenorgelweihe

Feierlichkeiten am Sonntag, 26. März

Hilzingen. Die mehrjährigen Renovierungsarbeiten an der katholischen Pfarrkirche St. Peter und Paul, Hilzingen, sind nun weitgehend abgeschlossen. Im Zuge dieser Arbeiten wurde für die Kirche eine neue Orgel entworfen und installiert.

Zu dem besonderen Anlass der Orgelweihe und den nachfolgenden Veranstaltungen ist die Bevölkerung am Sonntag, 26. März, um 15 Uhr zum Wortgottesdienst mit Orgelweihe durch Dekan Matthias Zimmermann recht herzlich eingeladen. Im Anschluss finden sachkundige

Orgelführungen und Informationen durch Bezirkskantor Georg Koch und den Orgelbauer Dominique Thomas statt. Ebenfalls ist Gelegenheit zum Gedankenaustausch und zur Stärkung im Kirchenkeller.

Zum Abschluss der Feierlichkeiten gibt Georg Koch um 18 Uhr das erste Konzert auf der neuen Orgel.

Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen freut sich auf viele Gäste und bedankt sich noch einmal für die großzügige Unterstützung bei dieser Renovation.

Schulferien-Betreuung

In den Osterferien an der Gemeinschaftsschule

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Osterferien vom 10. bis 21. April wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen 40 Euro.

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und bis **spätestens Freitag, 31. März**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Auskünfte erhalten Interessierte bei Ursula Graf, Telefon 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung zur Osterferien-Betreuung 2017

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung:

von Montag, 10., bis Donnerstag, 13. April

von Dienstag, 18., bis Freitag, 21. April

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Uhren umstellen Sommerzeit beginnt

Hilzingen. Am kommenden Sonntag, 26. März, beginnt um 2 Uhr die mitteleuropäische Sommerzeit. Die Uhr wird zu diesem Zeitpunkt auf 3 Uhr vorgestellt.

Ab der Zeitumstellung bleibt es morgens wieder eine Stunde länger dunkel, dafür ist es abends eine Stunde länger hell.

Kinder-Ferienprogramm Bitte anmelden

Hilzingen. Auch dieses Jahr möchte die Gemeinde Hilzingen wieder ein Ferienprogramm für Kinder mit der Unterstützung der örtlichen Vereine, Organisationen und Privatpersonen durchführen.

Wer an einer Beteiligung interessiert ist, meldet sich bitte bis 18. April bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen im Bürgerbüro unter Tel. 07731/3809-72 oder per E Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Über eine rege Beteiligung, auch aus den Ortsteilen, würde sich die Gemeindeverwaltung sehr freuen.

Freie Wähler Informations- abend

Hilzingen. Die Freien Wähler Hilzingen laden zum Informationsabend am Dienstag, 28. März, um 19.30 Uhr in die »Linde« nach Duchtlingen ein.

Der Landesgeschäftsführer, Friedhelm Werner, wird den »Freie Wähler Landesverband Baden-Württemberg« vorstellen und über die Leistungen für Mitglieder informieren. Außerdem referiert er über das Thema »Wie bereiten wir uns auf die Kommunalwahl 2019 vor«.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Aus der Gemeinderatssitzung am 14. März 2017

Bekanntgegeben wurden folgende Beschlüsse, die in nichtöffentlicher Sitzung des Gemeinderates am 7. Februar 2017 gefasst worden sind: Das Objekt Altes Rathaus wurde an das Wirtschaftsbüro Kiefer (WBK) aus Engen-Welschingen vergeben. Die Firma WBK wird das Alte Rathaus vollumfänglich sanieren und in ein Wohn- und Geschäftshaus umwandeln. Das Areal beim Alten Rathaus vergab der Gemeinderat an die Baugenossenschaft Familienheim Bodensee aus Radolfzell. Diese wird dort mehrere moderne Mehrfamilienhäuser errichten, die insgesamt ca. 30 Mietwohnungen enthalten sollen. Diese Wohnungen werden bezahlbares Wohnen im Ortskern ermöglichen.

Auf Grund des Ausscheidens von Bernhard Hertrich aus dem Gemeinderat waren die drei Stellvertreter des Bürgermeisters neu zu wählen. 1. Bürgermeister-Stellvertreter ist nun Gemeinderat Martin Schneble, zum 2. Bürgermeister-Stellvertreter wurde Gemeinderat Dr. Sigmar Schnutenhaus gewählt, und 3. Bürgermeister-Stellvertreter ist Gemeinderat Olaf Fuchs.

Ausführlich beraten wurde die Neugestaltung des Dorfplatzes im Rahmen der Sanierung der Ortsmitte Hilzingen. Rüdiger Penkwitt als beauftragter Planer von »faktorgruen« stellte hierzu die aus geschriebenen Arbeiten vor. Als günstigste Bieterin mit 875.270,87 Euro ging die Firma Gartenbau Schöppler GmbH in Meßkirch aus dem Wettbewerb hervor. Beratungsbedarf bestand im Gremium noch über die Materialausführung der Sitzbänke, die nun in der Holzart Douglasie erstellt werden sollen. Weiterhin beschloss der Gemeinderat, die Entscheidung über die Anbringung von Zeltankern, die zusätzliche Kosten in Höhe von 15.000 Euro hervorrufen würden, zu verschieben. Die Schaffung eines »Narrenbaumlochs« war in der Ausschreibung bereits mit rund 8.000 Euro enthalten. Die Förderung für dieses Gewerk liegt laut Ausführungen der Verwaltung bei 236.000 Euro und errechnet sich aus 60 Prozent der Förderhöchstgrenze, die bei rund 393.000 Euro liegt.

Die vom Verwaltungs- und Finanzausschuss in der Sitzung am 7. März 2017 nach ausführlicher Beratung beschlossene Erhöhung der Freibadgebühren und die damit verbundene Änderung der Gebührensatzung für das Freibad wurden vom Gemeinderat so beschlossen.

Zu Stiftungsratsmitgliedern der Maximilian-Göner-Stiftung wurden Bernhard Hertrich als Vertreter des Förderkreises Kunst und Kultur sowie Gemeinderätin Barbara Kissmehl neu gewählt.

Die Ergänzungssatzung und Örtliche Bauvorschriften »Twielfeld 7«, Gemarkung Hilzingen, wurden nach Abwägung der öffentlichen und privaten Belange sowie Berücksichtigung der abgegebenen Stellungnahmen als Satzung beschlossen.

Das Thema Raumordnungsverfahren über den Rohstoffabbau im Gewann Dellenhau wurde im Gemeinderat sehr ausführlich diskutiert. (Wir werden im nächsten Gemeindeblatt berichten).

Die öffentlich aus geschriebenen Zimmerarbeiten zum Neubau des Feuerwehrgerätehauses Hilzingen wurden an die Firma Heinrich Mohr, Weiterdingen, als günstigste Bieterin vergeben.

Sehr ausführlich wurde die neue Kostenberechnung von Architekt Andreas Wieser zum Neubau des Feuerwehrgerätehauses diskutiert. Als Intension im Gemeinderat zeigte sich ganz klar, nach den nun entstandenen Mehrkosten von rund 350.000 Euro, die zu den ursprünglich veranschlagten 3,36 Mio. Euro hinzukommen, auf jeden Fall die Gesamtkosten im Blick zu behalten und darauf zu achten, bei der weiteren Ausgestaltung des Feuerwehrgerätehauses weitere Kostensteigerungen auf das Notwendigste zu beschränken. Bei einer Gegenstimme beschloss der Gemeinderat die vorgelegte Kostenberechnung mit jetzt 3,7 Mio. Euro.

Der neu überarbeitete Leistungskatalog zur Einführung eines Sozialpasses in der Gemeinde Hilzingen wurde in der Sitzung ausführlich diskutiert. (Wir werden im nächsten Gemeindeblatt berichten).



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Nutzung eingeschränkt

**Parkplatz hinter dem Rathaus
nur noch zu den Dienstzeiten geöffnet**

Hilzingen. Mit den Sonnenstrahlen des Frühlings zieht es wieder alle ins Freie. Nach der langen, tristen Winterzeit genießt man das Draußensein in vollen Zügen. Und so kehrt das Leben aus den gut beheizten Wohnungen wieder zurück auf Straßen und Plätze. Die Treffpunkte des letzten Jahres wie beispielsweise der Schlosspark werden reaktiviert und bereits allabendlich mit jugendlichem Ungestüm in Besitz genommen.

Das allerdings soll in diesem Jahr anders und deutlich ruhiger werden als im letzten Jahr, wo es so lebhaft und umtriebig war, dass es für die Bewohner der Seniorenresidenz eine Zumutung wurde. Der Rummel begann schon am Nachmittag und setzte sich durch wechselnde motorisierte Akteure bis in die späten Abend- beziehungsweise Nachtstunden fort. Gerade diesen motorisierten Akteuren will die Gemeinde nun einen Riegel vorschieben, in dem sie ab 1.

April außerhalb ihrer Dienstzeiten die Tore zum Parkplatz hinter dem Rathaus und Museum schließt. Man erhofft sich davon eine Beruhigung, von der in erster Linie die Bewohner angrenzender Wohngebäude profitieren, ohne jedoch auch noch den Fußgänger auszusperren, denn als Alternative käme nur noch die rigorose Schließung aller Zugänge in Frage, wo man sich zugegebenermaßen aber auch schwer tut, schlussendlich ist der Schlosspark in seiner Funktion Aufenthaltsraum für alle.

Seitens der Gemeinde wird die Bevölkerung deshalb um Verständnis dafür gebeten, dass bestimmte Nutzungen eingeschränkt werden. Schlussendlich haben aber auch die Bewohner der umliegenden Wohngebäude ein Anrecht auf ihre Form von Lebensqualität, die es rechtfertigt, unter diesen Umständen andere Ansprüche beziehungsweise Gewohnheiten einzuschränken.

Terminplaner

Saisoneroöffnung, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 2. April, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen
Erzählzeit, Gemeinde Hilzingen, Montag, 3. April, 19.30 Uhr, August-Dietrich-Saal

Gemeinde Hilzingen Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt zur Verstärkung des Teams eine/einen

Kassierer/in

für das beheizte Freibad in Hilzingen.

Der Arbeitseinsatz erfolgt im Schichtbetrieb. Wir bieten Ihnen eine Vergütung nach dem TVöD. Ihre persönliche Zuverlässigkeit setzen wir voraus.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 31. März 2017 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 07731/38 09-26 (Herr Weber).

KENSINGTON
Finest Properties International

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen wir **Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!**

DEKRA Standard
Schwermetalle für
Immobilienbewertung D1
Standard EPR / ZH

DEKRA zertifizierte Immobilien-
wertermittlung · gerne kostenfrei
und unverbindlich vorab!

Bonität der Kunden überprüft!
Ansprechpartner: Mathias Kosub

KENSINGTON Bodensee
www.kensington-bodensee.com · 07531 369 069 6

Metzgerei Haug

Frischer Schweinehals , auch mariniert	100 g	-,90
Geschnetzeltes vom Schwein , auch als Fertigpfanne	100 g	1,09
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft- und Bauernschinken)	100 g	1,39
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,25
Delikatess Leberwurst , auch im Naturdarm	100 g	1,09

*Just go easier,
we're here for you!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

Silit El Modo
digitale Waage
rot

~~24,95 €~~
13,95 €

Sambonet
Neutra
Besteck
24tlg.

~~69,50 €~~
39,95 €

WIEDER DA!

Villeroy & Boch
Dune Pasta Set
4tlg.

~~139,60 €~~
56,95 €

Immer zu unseren günstigen Internetpreisen:
Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen
Tel. 07708-23000-0 | www.fischideen-und-ambiente.de
Mo - Fr 9 - 18 Uhr | Sa 9 - 14 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Wasser- und Bodenverband
»Weiterdingen-Wiesental«

Verbandsversammlung

Der Wasser- und Bodenverband »Weiterdingen-Wiesental« hält am **Dienstag, 28. März 2017, um 20 Uhr** in der Kirchstraße 31, Sitzungssaal Ortschaftsrat, in Weiterdingen eine Verbandsversammlung ab.

Die Verbandsmitglieder werden hierzu freundlich eingeladen.

Tagesordnung

- Bericht des Vorstandsvorstehers
- Vorlage der Haushaltsrechnung und des Prüfberichtes für die Haushaltsjahre 2015 und 2016
- Beschlussfassung über die Entlastung des Vorstandes für das Haushaltsjahr 2015 und 2016 gemäß § 21 Abs. 3 der Satzung
- Festsetzung und Beschlussfassung des Doppelhaushaltplanes 2017 und 2018 sowie der Mitgliedsbeiträge 2017
- Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Um Teilnahme der Verbandsmitglieder wird gebeten.



Über einen Treppenpfad erreichten 20 Wanderbegeisterte den Quellerlebnisweg mit über 1.000 Quellen, die in dem ausgedehnten Waldgebiet die Stockacher Ach zu Wege bringen.

Senioren-Wandererlebnis

Exkursion im Quellgebiet der Stockacher Ach

Hilzingen. Knapp 20 Wanderbegeisterte machten sich bei bestem sonnigen Wanderwetter auf den Weg von Hilzingen nach Stockach, um das Quellgebiet der Stockacher Ach zu erkunden. An der Straße von Stockach nach Zoznegg war bald der Ausgangspunkt der Exkursion erreicht. Über einen Treppenpfad wurde der Quellerlebnisweg erreicht. Es sollen über 1.000 Quellen sein, die in dem ausgedehnten Waldgebiet die Stockacher Ach zu Wege bringen. Unzählige Wässerchen sprießen aus dem Waldboden und bilden einen kleinen Bach, der sich auf den Weg zur Winterspürer Ach macht, die dann bei Stockach mit der Mindersdorfer Ach zusammenfließt und die eigentliche Stockacher Ach bildet, die nach insgesamt 25 Kilometer Flusslänge zwischen Bodman und Ludwigshafen in den Überlinger See mündet.

Bald war der Waldrand erreicht, wo dann bei dem ansehnlichen Reiterhof »Jettweiler« auf die linke Bachseite gewechselt wurde. Leicht bergan ging es auf dem Waldlehrpfad, der die verschiedenen Baumarten anschaulich durch Schilderung der Holzart, der Verwendung und das Alter der Baumart erklärt. Der Weg war gesäumt von ersten Frühlingsblühern

und Seidelbast-Sträuchern, die schon in voller Blüte standen. Der Begriff Quell-Erlebnis-Weg war nach Meinung der Wanderschar voll berechtigt. Auf der Höhe angekommen, führte der Weg zu den Heidenhöhlen bei Zizenhausen. Diese Höhlen wurden ursprünglich »Heidenlöcher« genannt und so auch bis 1984 in amtlichen Karten unter diesem Namen benannt. Man vermutet, dass der Name auf eine dort hausende Räuber- oder Zigeunerbande, welche in Schwaben auch »Heiden« genannt wurden zurückgeht.

Am Ausgangspunkt bot sich eine eindrucksvolle Aussicht auf die Stadt Stockach und den Bodanrück mit der Ruine Bodman und das Kloster Frauenberg. Auf einem schmalen Felspfad führte der Weg zu den eigentlichen Höhlen, die bereits 1786 bekannt waren. Bald war das westliche Ende des Felsenpfades erreicht, und auf einem bequemen Waldsträßchen wurde der Ausgangspunkt erreicht. Bei der abschließenden Einkehr in der Vesperstube »Schlupfwinkel« in Stockach wurden die Wandereindrücke bei einem kleinen Vesper und einem Getränk ausgetauscht, und mit einem herzlichen Dank an den Wanderleiter Herbert Zunftmeister verabschiedete sich die frohe und zufriedene Wanderschar.



Abfuhrtermine

Fr. 24.03.	Biomüll
Mi. 29.03.	Restmüll
Do. 30.03.	Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Neubepflanzung

Gemeindewald: Heute schon an morgen denken

Hilzingen. Der winterliche Holzeinschlag ist nun beendet. Alle örtlichen Brennholzkunden und Reisschläger sind - hoffentlich zur Zufriedenheit - bedient. Und wie jedes Jahr werden nun Pflanzungen im Wald gemacht. So wurden in den vergangenen Monaten am Plören völlig verwilderte Bereiche gefällt und die Flächen zur Bepflanzung vorbereitet. Durch Trockenheit, Borkenkäfer und Sturm hat sich der Wald hier im Laufe der Jahre nahezu aufgelöst. Zusätzlich sind durch oberflächennahen Kalk die Fichten mit der Pilzkrankheit Rotfäule stark belastet. Um den Schonwald Plören ökologisch aufzuwerten, musste deshalb ein Richtungswechsel vorgenommen werden. Die neu ent-

standenen kleinen Kahlfelder wurden jüngst mit standortgerechten Traubeneichen, Elsbeerbäumen und Wildkirschen bepflanzt. Allesamt werden die jungen Pflanzen unter tatkräftiger Mithilfe der örtlichen Jägerschaft aus dem Jagdbezirk Hilzingen Süd mit Wuchshüllen versehen. Diese fördern das Wachstum der jungen Pflanzen und schützen vor Wildschäden. Die Gemeinde Hilzingen investiert hier einiges Geld in den klimastabilen, ökologischen Umbau des Waldes, denn heute schon an morgen denken. Übrigens sind noch sechs kleinere **Reisschläge** übrig, die erworben werden können. Informationen bei Förster Hornstein, Telefon 0175/7247922.

NV Klavbach-Strueli Generalversammlung

Riedheim. Der Narrenverein Klavbach Strueli Riedheim lädt alle Mitglieder, Freunde und Interessierte am Freitag, 7. April, um 20 Uhr zur Generalversammlung in den Bürgersaal Riedheim ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Schriftführerin
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Wahlen
8. Ehrungen
9. Verschiedenes.

SV Binningen Schrottsammlung

Binningen. Am Samstag, 1. April, führt der SV Binningen eine Schrottsammlung durch. Ab 9 Uhr kann das Altmetall an die Hohenstoffeln-Halle gebracht werden. Es werden Metalle aller Art gesammelt wie Eisen, Alu, Kupfer, Messing oder auch Bleibatterien. Bei größeren Mengen oder Transportproblemen kann gerne eine Abholung angemeldet werden. Ansprechpartner ist Reiner Rösch, Telefon 07739/292.

Hudupfen-Bänd Offene Probe

Binningen. Lust auf Guggenmusik? Die Hudupfen-Bänd Binningen steckt mitten in der Planung für ihr 40-jähriges Bestehen, das am 12. und 13. Januar 2018 gefeiert wird und freut sich somit erst recht über Neuzugänge. Jetzt, wo das neue Kostüm ansteht, wäre der beste Zeitpunkt aufzuspringen.

Was muss man mitbringen? Gute Laune, Lust an der Musik, Instrumentenkenntnisse wären super - ansonsten Ehrgeiz, ein Instrument zu lernen. Wer mal schnuppern will, kann am Freitag, 7. April, um 19:30 Uhr nach Binningen in die offene Probe kommen. Das Probelokal befindet sich über dem Kindergarten in der Poststraße. Infos auch im Internet unter www.hudupfenbaend.de oder bei Facebook.

AWO Seniorenwohnanlage Gottmadingen

Zu vermieten: 1-Zi-Whg., Hauptstr. 60
Terrasse, 43 m², KM 378 €
NK 160 € + KT, zzgl. Betreuung
Tel. 07731 958094 (AB)
www.swa.awo-konstanz.de



AWO KV Konstanz e.V.
Heinrich-Weber-Platz 2
78224 Singen

Tel.: 07731 9580-0
E-Mail: info@awo-konstanz.de
Internet: www.awo-konstanz.de



Kreisverband
Konstanz e.V.

Neben unserem Angebot können wir für Sie auf einen Fahrzeugpool von über 5.000 Fahrzeugen zugreifen.

Jetzt vorbeikommen und tolle Angebote für die Jungen Gebrauchtwagen sichern.



Golf VII GTI 2,0 TSI DSG 30.590,- (MwSt. ausweisbar)

DCC, Rear View, 9.850 Km, EZ: 26.04.2016, Navi Discover Media, AHK, Diebstahlwarnanl., GRA, Multif. Lederlenkrad, Fernlichtregulierung "Light Assist", Nuwagengarantie bis zum 25.04.2021 oder max. 100.000 Km Gesamtfahrleistung, uvm.



Golf VII GTD 2,0 TDI DSG 31.900,- (MwSt. ausweisbar)

AHK, BI-Xenon, 14.960 Km, 23.05.2016, Navigationssystem Discover Media, Schlüssellooses Schließ- und Startsystem, dyn. Fernlichtregulierung "Dynamic Light Assist", Fahrprofilwahl, Rückfahrkamera, Neuwagengarantie bis zum 24.05.2021 oder max. 100.000 Km Gesamtfahrleistung, uvm.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER



AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Sommerzeit Brunch am 26.03 wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Tägl. 3-Gang-Menüs Vegetarisch/Vegan oder Fleisch/Fisch jew. mit Salat und Dessert

Mi, 22.03.	Käsepolenta mit Ratatouille	Polenta mit Rindfleisch
Do, 23.03.	Gemüsenukeln mit Mohn	gemischtes Gulasch mit Nudeln
Fr, 24.03.	rustikales Brot-Hawaii	Krautwickel mit Hackfleisch
Mo, 27.03.	Süßkartoffeln mit Gemüsetaler	Bierhähnchen mit Süßkartoffeln
Di, 28.03.	Quark-Kräuter Kartoffeln	Schweinesteak mit Kräuterkartoffeln



Frühstück
Ofenfrische Pizza, Flammkuchen
verschiedene Salate
hausgemachte Kuchen & Torten
Restaurant Cubistar, Robert-Bosch-
Straße 1 im CUBE Engen
Geöffnet Mo-Mi 9:00 bis 16:00,
Do-Fr 9:00 bis 21Uhr
Kontakt: 0157/34963945

Öffentliche Bekanntmachung

Landratsamt Konstanz

Aufstallungspflicht für Geflügel wurde im Landkreis Konstanz bis auf wenige Ausnahmen am 15. März 2017 aufgehoben

Geflügelhalter auf den Inseln Reichenau sowie Mainau und Haltungen in einem Abstand von bis zu 500 Meter Entfernung zum Uferbereich des Bodensees, des Rheins oder der Schwackenreuter Seen (Sauldorfer Seen) müssen die Aufstallung bis zum 20.04.2017 fortsetzen.

Die Risikobewertung der aktuellen Krankheitssituation am Bodensee lässt zu, dass alle übrigen Nutzgeflügelhaltungen ab 16.03.2017 wieder die vorhandenen Ausläufe nutzen können. Seit dem ersten Auftreten der Geflügelpest (auch Vogelgrippe genannt) bei Wildvögeln im November 2016 wurden bis heute im Landkreis Konstanz bei 171 Wildvögeln, vor allem Reiherenten, das hoch ansteckende Influenza A Virus H5N8, das für den Menschen bisher als nicht ansteckend krankmachend gilt, nachgewiesen.

In 15 Bundesländern Deutschlands und 25 weiteren europäischen Staaten wurden bislang über 1.000 Ausbrüche der **Geflügelpest des Subtyps H5N8, aber auch anderen Subtypen**, in Geflügelbeständen amtlich bestätigt. Somit hat die Geflügelpest bei Wildvögeln sowie Ausbrüche bei gehaltenen Vögeln in diesem Winter in Deutschland ein nie zuvor gekanntes Ausmaß angenommen. Der gleiche Virustyp wurde bereits in einer deutlich abgeschwächten Infektionsform im Jahr 2014 bei Wildvögeln nachgewiesen. Im Vergleich zum Auftreten der Geflügelpest vor zwei Jahren verbreitete sich das Virus in den vergangenen Monaten bei Wildvögeln deutlich schneller, und die infizierten Vögel erkrankten deutlich schwerer.

Es ist davon auszugehen, dass die Epidemie unter wilden Wasservogelarten weiterhin fortbesteht. Infizierte Wildvögel können in Einzelfall weiterhin mobile Virusträger sein. Viele Wasservogelarten (zum Beispiel Gänse, Schwäne und einige Entenarten) bewegen sich momentan zwischen Ackerflächen, auf denen sie tagsüber Nahrung aufnehmen, und Rastgewässern, die sie abends und nachts aufsuchen. Virusträger können Erreger mit dem Kot ausscheiden und die aufgesuchten Landflächen und Gewässer kontaminieren. Spaziergänger und Personen, die kontaminierte Flächen betreten, zum Beispiel im Rahmen des Ausführens ihrer Hunde, und auch bei der Überfahrt dieser Flächen mit einem Fahrzeug, kann das Virus weiterverbreitet und auch in Geflügel haltende Betriebe eingetragen werden.

Für alle Haltungen gilt weiterhin, dass Hausgeflügel nur an Stellen gefüttert werden darf, die für Wildvögel unzugänglich sind. Die Tiere dürfen auch nicht mit Oberflächenwasser getränkt werden, zu dem Wildvögel Zugang haben. Futter, Einstreu und sonstige Gegenstände, mit denen Geflügel in Berührung kommen kann, ist für Wildvögel unzugänglich aufzubewahren. Alle Geflügelhalter haben nach wie vor ein Register zu führen über die Abgangszahlen und die Legeleistung sowie über betriebsfremde Personen, die die eigenen Stallungen betreten. Dabei ist nach wie vor separate Schutzkleidung zu tragen.

Bei unklaren Krankheiten ihres Geflügels oder erhöhten Abgängen wenden sich Betroffene bitte an das Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen unter Telefon 07531/800 2099.

Menschenwürdige Pflege

Tobias Volz zum Pflegestärkungsgesetz

Hilzingen. Ein düsteres Bild zeichnete sich für die Zuhörer in der Mensa der Peter-Thumb-Schule Hilzingen ab: Bereits im Jahr 2030 droht eine menschenwürdige Pflege zu scheitern am Mangel an Fachkräften, der heute schon spürbar ist. Wenn auch derzeit neue Pflegeeinrichtungen entstehen, sei doch die Frage berechtigt, wo denn engagierte Pflegekräfte, die extrem rar sind, herkommen sollen. Tobias Volz weiß, wovon er spricht. Er leitet selbst einen Pflegedienst und kennt den Alltag der Pflegekräfte. Daneben ist er Mitglied im Sozialausschuss im Kreistag und gilt dort als Experte in der Sozial- und Gesundheitspolitik. Kürzlich wurde er zum Bundestagskandidaten der SPD im Wahlkreis Konstanz nominiert.

Ausführlich schilderte er die Herausforderungen in der Altenpflege, welche sich aufgrund einer stetigen Zunahme an zu Pflegenden und deren steigenden Ansprüche in den letzten 30 Jahren stark verändert habe. Er spricht von Überlastung aber auch von Vielseitigkeit an Aufgaben für die Pflegekräfte, welche im Bereich der zahlreichen Pflegehilfskräfte schlicht unterbezahlt seien und schnell in andere Berufszweige abwanderten. Das Pflegestärkungsgesetz bietet dabei wenig Hilfestellung. Ein Lösungsansatz könnte sein, die Bezahlung der Pflegehilfskräfte als Assistenten für die Fachkräfte anzuheben und die Versorgung vor Ort durch eine gut organisierte Nachbarschaftshilfe auszubauen. Hierfür gibt es gute Beispiele, die auch in den politischen Gremien vor Ort weiter zu diskutieren sind.

Andrea Baumann, die Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Hilzingen, dankte Volz und den interessierten Zuhörern und bekräftigte, dass das Thema »Nachbarschaftshilfe« ähnlich dem bereits auf der Hörli bestehenden System auch in Hilzingen angedacht werden muss.

Christliche Schule im Hegau

Information zum Aufnahmeverfahren für das Schuljahr 2017/18

Gerne lernen wir Kinder und deren Eltern kennen, die sich um Aufnahme an unserer Schule bewerben.

Unsere Vorgehensweise bei zukünftigen **Erstklässlern** und **Quereinsteigern** (Jahrgänge 2 bis 4 und 6 bis 9):

1. Bitte drucken Sie eine Absichtserklärung aus und senden sie ausgefüllt an uns zurück. Ebenso erhalten Sie eine Absichtserklärung im Sekretariat unserer Schule.
2. Danach erhalten Sie eine Einladung zu einem Aufnahmegespräch, nach dem entschieden wird, ob Ihr Kind bei uns aufgenommen werden kann.

Vorgehensweise bei zukünftigen **Gemeinschaftsschülern des Jahrgangs 5** (Abschlüsse Hauptschule/Mittlere Reife/ Abitur):

1. Bitte drucken Sie eine Absichtserklärung aus und senden sie ausgefüllt an uns zurück (Fax, Mail, Post).
2. Wenn wir Ihr Kind aufnehmen können, bekommen Sie den Schulvertrag zugesandt, oder Sie erhalten ihn im Sekretariat unserer Schule.
3. Gerne stehen wir für Einzelberatungen zur Verfügung. Bitte vereinbaren Sie einen Termin.
4. Anmeldetage sind:

Dienstag und Mittwoch, 4./5. April 2017, jeweils von 8 bis 17 Uhr

Bei Fragen wenden Sie sich bitte ans Sekretariat der Schule, Tel. 07731/187180, Homepage www.cs-bodensee.de, oder schreiben eine Mail an info@cs-bodensee.de.

Musikwerkstatt gegründet

Ein gutes Jahr für den Musikverein Binningen

Binningen. Am Freitag, 17. März, fand die Generalversammlung des Musikvereins Binningen in der Gaststätte »Krone« statt. Den Abend läutete der Musikverein Binningen mit dem »Juventas Marsch« ein. Im Anschluss begrüßte der Vorsitzende Josef Hiestand die aktiven Mitglieder und Gäste.

Nach der Bekanntgabe der Tagesordnung und der Totenehrung folgte der Bericht der Schriftführerin Sabrina Schwegler. Sie brachte interessante Rückblicke über die Aktivitäten des Vereins im vergangenen Vereinsjahr vor. Das Jahr war von Auftritten beispielsweise beim Kirchenkonzert, Frühlingsessen im Wildpark Markelfingen als auch von Arbeitseinsätzen bei den durchgeführten Schrottsammlungen, Christbaummarkt und natürlich auch durch gemeinschaftliches Beisammensein geprägt. Dem Bericht des Kassiers Michael Schwegler zufolge, dem eine einwandfreie Kassenführung bestätigt wurde, erzielte der Verein im abgelaufenen Jahr einen sehenswerten Gewinn.

Die Entlastung der Vorstandschaft wurde vom stellvertretenden Ortsvorsteher Elmar Maus vorgenommen. Er dankte für den Einsatz und die Aktivitäten im letzten Jahr. Bei den Wahlen wurden für weitere zwei Jahre Josef Hiestand (Vorsitzender), Egon Reithinger (Stellvertreter), Sabrina Schwegler (Schriftführerin), Michael Schwegler (Kassier) sowie Nadine und Lisa Zimmermann (Kassenprüferinnen) wiedergewählt. Die Versammlung wurde nach Donnerstag Kinder im Alter zwischen drei und sieben Jahren im Probelokal. Dort wird gemein-

sam musiziert, gesungen und getanzt. Derzeit sind 20 Kinder angemeldet. In diesem Zusammenhang erwarb der Musikverein Cajons (Kindertrommelhocker). Weitere Erwerbe von Musikinstrumente für die Kinder sind in Planung.

Ebenfalls erläuterte Josef Hiestand den Beitrag an der Fasnacht 2017. Zum ersten Mal begleiteten die Kinder der »Musikwerkstatt« mit Rhythmusinstrumenten gemeinsam mit dem Musikverein den Narrenbaumumzug. Den Kindernachmittag eröffnete der Musikverein. Die »Musikwerkstatt« bot diverse Stücke auf der Bühne dar. Auch beim Bunten Abend wurden zwei Sketche vom Musikverein vorgetragen. Weiterhin gab der Vorsitzende noch einen Ausblick auf das bevorstehende musikalische Jahr. Am Sonntag, 30. April, findet das Maibaumstellen mit anschließendem Dorfabend statt. Ein Kirchenkonzert im Herbst und der Christbaumverkauf in der Adventszeit werden ebenfalls durchgeführt.

Die Entlastung der Vorstandschaft wurde vom stellvertretenden Ortsvorsteher Elmar Maus vorgenommen. Er dankte für den Einsatz und die Aktivitäten im letzten Jahr. Bei den Wahlen wurden für weitere zwei Jahre Josef Hiestand (Vorsitzender), Egon Reithinger (Stellvertreter), Sabrina Schwegler (Schriftführerin), Michael Schwegler (Kassier) sowie Nadine und Lisa Zimmermann (Kassenprüferinnen) wiedergewählt. Die Versammlung wurde nach Donnerstag Kinder im Alter zwischen drei und sieben Jahren im Probelokal. Dort wird gemein-



Mängelmeldung auf der neuen Homepage der Gemeinde Hilzingen: Obwohl die Gemeindeverwaltung sehr bemüht ist, öffentliche Einrichtungen, Straßen, Wege und Beleuchtungsanlagen immer in einwandfreiem Zustand zu halten, kann es vorkommen, dass BürgerInnen einen Mangel/Schaden früher entdecken, als die Gemeindefunktionäre. In diesem Fall freut sich die Gemeindeverwaltung über Hinweise, welche gerne auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen hinterlassen werden können. Das Formular zur Schadensmeldung findet man unter www.hilzingen.de > Rathaus > Service > Schadensmeldung.

Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am **Donnerstag, 30. März, um 20 Uhr im Rathaus**, laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Vorstellung Begrüßungsflyer
3. Sachstandsbericht Baumaßnahmen
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen
Stefan Rill, Ortsvorsteher

wir bilden aus !

KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist !
... und wenn Sie frieren, rufen Sie an, wir sind für Sie da!

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Heizung
Bäder
Notdienst

Baugrundstück gesucht
(auch mit Abrißgebäude)

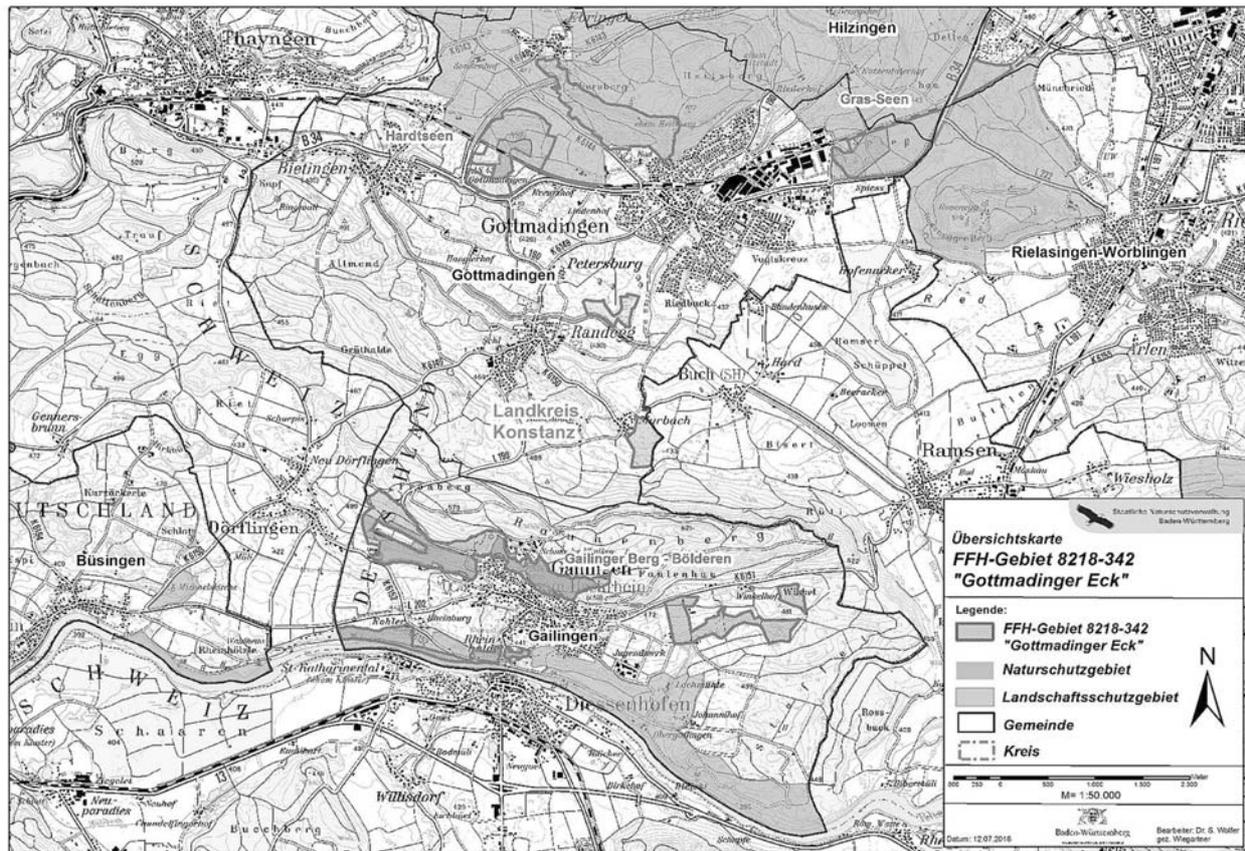
für ein oder mehrere
Ein- oder Mehrfamilienhäuser

GLATEX GmbH, Hauptstr. 16, 79761 Waldshut-Tiengen
Tel.: 07741 / 503 2149, E-Mail: glatex.gmbh@web.de

Öffentliche Bekanntmachung

Vielfalt gemeinsam bewahren - Erstellung NATURA 2000-Managementplan (MaP) für das FFH-Gebiet 8218-342 »Gottmadinger Eck«

Auf Flächen der Gemeinden Gottmadingen, Gailingen und Hilzingen sowie der Stadt Singen erstreckt sich im Landkreis Konstanz ein für den Naturschutz wertvolles Gebiet, welches Teil des europäischen Schutzgebietsnetzes NATURA 2000 ist. Es wurde zusammen mit vielen anderen Gebieten in ganz Europa als Gebiet von gemeinschaftlicher Bedeutung ausgewählt und trägt den Namen »Gottmadinger Eck«. Das 314 Hektar große Natura 2000-Gebiet wird geprägt durch die Naturschutzgebiete »Gailinger Berg-Bölderer«, »Hardtseen« und »Gras-Seen«.



Unter den Wäldern, die etwas mehr als die Hälfte des Gebiets bedecken, finden sich wertvolle naturnahe Waldmeisterbuchen - sowie Orchideenwälder, am Rhein auch Reste von Auwäldern. Typisch für das Offenland sind Riede und vermoorte Toteislöcher, an den warmen Steilhängen der Molasseberge gedeihen orchideenreiche Kalkmagerrasen. In diesen konnten sich durch gezielte Pflegemaßnahmen seit Jahrzehnten seltene Pflanzenarten wie die Bocks-Riemenzunge oder der Ohnsporn halten und von dort weiter ausbreiten. Als weitere FFH-Lebensräume kommen Pfeifengraswiesen, Magere Flachland-Mähwiesen, feuchte Hochstaudenfluren, Kalktuffquellen und kalkreiche Niedermoore vor. Das FFH-Gebiet ist Lebensraum für die gefährdeten Arten Gelbbauchunke und Kammmolch.

Für das Natura 2000-Gebiet wird in den nächsten zwei Jahren ein **Managementplan** erarbeitet, der die Grundlage für die langfristige Erhaltung der Lebensraumtypen sowie der Tier- und Pflanzenarten und ihrer Lebensräume bilden soll, damit sich noch spätere Generationen an diesen Lebensräumen erfreuen können. **Daher werden ab Mai 2017 Biologen, die im Auftrag des Regierungspräsidiums Freiburg den Managementplan erarbeiten, das Gebiet untersuchen und die Lebensräume und Arten im Gebiet kartieren.** Im Rahmen dieser Kartierungen ist es in einen oder anderen Fall nicht zu vermeiden, dass Privatgrundstücke im Natura 2000-Gebiet durch die Gutachter betreten werden. Bitte haben Sie dafür Verständnis. Das Betreten von Privatgrundstücken ist im Rahmen von § 65 BNatSchG i. V. m. § 77 Abs. 1 NatSchG zulässig. Natürlich werden die Kartierer auf die landwirtschaftliche und jagdliche Nutzung der Flächen Rücksicht nehmen. In Zweifelsfällen können sich die Kartierer als Mitarbeitende des Büros für ökologische Landschaftsplanung Josef Kiechle/Gottmadingen-Randegg bzw. 365° freiraum und umwelt/Überlingen ausweisen.

Um die Landbewirtschaftler, Flächeneigentümer und Bewohner im Gebiet sowie Vertreter der Kommunen, Verbände und Behörden detaillierter über den Managementplan zu informieren, wird das Regierungspräsidium voraussichtlich im Mai 2017 eine öffentliche Informationsveranstaltung durchführen. Hierzu werden wir in einer gesonderten Mitteilung informieren. Unser Ziel ist es, einen Managementplan zu erarbeiten, der mit den ortsansässigen Akteuren umsetzbar ist.

Details zum Managementplan findet man unter <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpf/Abt5/Ref56/Natura2000/Seiten/GottmadingerEck.aspx>. Weitere Informationen zum Gebiet und zum Verfahren erhält man beim Regierungspräsidium Freiburg, Abt. 5, Ref. 56, 79083 Freiburg i. Br., abteilung5@rpf.bwl.de, Tel. 0761/208-4135. Ansprechpartner sind Fr. Wolfer (Verfahrensbeauftragte) und Fr. Hendel (stellv. Verfahrensbeauftragte). Internetseiten des Regierungspräsidiums Freiburg unter <http://www.rp-freiburg.de/servlet/PB/menu/1159004/index.html>.

Erzählzeit ohne Grenzen

31. März - 9. April 2017 Singen - Schaffhausen

Literaturfestival

Lesung in Hilzingen am Montag, 3. April

Hilzingen/Hegau. Ganz ohne das gewohnte thematische Motto geht die achte »Erzählzeit ohne Grenzen« Singen-Schaffhausen am 31. März an den Start und endet am 9. April. Erneut aber verspricht das deutsch-schweizerische Literaturfestival spannende Begegnungen an außergewöhnlichen Leseorten in der Region zwischen Bodensee und Rheinfluss.

Die »Erzählzeit ohne Grenzen« 2017 bietet einen Überblick über herausragende Neuerscheinungen und mehr noch das persönliche Erleben der Autorinnen und Autoren. Dies ist der alles verbindende Leitgedanke des Festivals. Über 30 Schriftstellerinnen und Schriftsteller aus der Schweiz, aus Deutschland und aus Österreich präsentieren ihre neuen Romane bei Lesungen in 39 Städten und Gemeinden. Ihre Geschichten spannen den Bogen von der unmittelbaren Nachkriegszeit bis in die Gegenwart mit wenigen Abstechern in frühere Jahrhunderte.

Die Gemeinde Hilzingen wird ebenfalls wieder an der Erzählzeit teilnehmen. Die Lesung in Hilzingen findet am Montag, 3. April, um 19.30 Uhr im August-Dietrich-Saal statt. Dort liest die Autorin Katja Lange-Müller aus ihrem Roman »Dreh-tür«, eine Geschichte der Rückkehr und des Innehaltens.

Asta Arnold ist nach 22 Jahren im Dienst internationaler Hilfsorganisationen am Münchener Flughafen gestrandet und zieht dort eine Art Lebensbilanz. Von den Kollegen wegge mobbt aus der Klinik in Nicaragua, wo sie zuletzt tätig war, steht sie neben einer Drehtür und raucht. Sie wollte eigentlich gar nicht zu-

rück. Aber weil sich ihre Fehlleistungen häuften, bekam sie ein One-Way-Ticket geschenkt. Nun weiß sie nicht, wie es weitergehen soll. Einigermaßen wohl fühlt sie sich nur, wenn sie gebraucht wird. Und wer könnte sie, die ausgemusterte Krankenschwester, jetzt noch brauchen? Während Asta über sich nachdenkt, beobachtet sie ihre Umgebung - und meint, Menschen wiederzuerkennen, denen sie im Laufe ihres Lebens begegnet ist. Mit jeder Zigarette taucht die Erzählerin tiefer in ihre Vergangenheit ein - und mit jeder Episode aus ihrem Leben variiert sie ein höchst aktuelles und existenzielles Thema: das Helfen und seine Risiken in all seinen Facetten, den dunklen wie den hellen. Ein Buch, das nicht besser in diese Zeit passen könnte.



Katja Lange-Müller wurde 1951 in Ostberlin geboren. Sie lernte Schriftsetzer, arbeitete später als Hilfspflegerin auf psychiatrischen Stationen, lebte ein Jahr in der Mongolei und verließ die DDR 1984, fünf Jahre vor dem Mauerfall. Sie schreibt Romane, Erzählungen und Theaterstücke und wurde für ihr Werk vielfach ausgezeichnet. 1986 erhielt sie den Ingeborg-Bachmann-Preis, zuletzt 2013 den Kleist-Preis.

Altersabteilungen der Feuerwehren Kreiskamerad- schaftstreffen

Hegau. Das Kreiskameradschaftstreffen der Altersabteilungen der Feuerwehren des Landkreises Konstanz findet am Samstag, 1. April, um 14 Uhr in der neuen Stadthalle in Engen statt.

Zum alljährlichen Treffen sind die Angehörigen der Altersabteilungen der Feuerwehren des Landkreises Konstanz, nicht mehr im aktiven Dienst stehende Feuerwehrangehörige, Ehrenmitglieder des Kreisfeuerwehrverbandes Konstanz, die Mitglieder des Verbandsausschusses und alle Kommandanten der Feuerwehren in zivil herzlich eingeladen.

Gemeinsam mit den Kameraden der Feuerwehr Engen hat Kommandant Dieter Fahr ein unterhaltsames Programm vorbereitet und würde sich über eine zahlreiche Beteiligung aus allen Ortsteilen freuen.

Für die Teilnehmer aus Hilzingen ist Treffpunkt/Abfahrt um 13.15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus (andere Ortsteile nach Absprache mit dem Abteilungskommandanten).



... gibt's
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellofer@t-online.de
www.kellofer.de

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Kinderfahrrad, Fundort: Peter-Thumb-Schule
- Rosenkranz, Fundort: Hauptstraße in Hilzingen

Wenn es um Immobilien geht ...

Singen · Erzberger Str. 3
Telefon 0 77 31 - 97 62 00
Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS®

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Wenn das Weizenkorn nicht in die Erde fällt und erstirbt, bleibt es allein; wenn es aber erstirbt, bringt es viel Frucht. *Johannes 12,24*

Der Mensch ist nur ein kleiner Rebzweig am Weinstock Gottes und ist doch unverzichtbar und einzigartig.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 23. März 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Taizéandacht

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag Lätare, 26. März 2017 ! Sommerzeit !

Lätare (Freuet euch mit Jerusalem! *Jes 66,10*)

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
 Fr. Biegler-Dreher)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
 Fr. Biegler-Dreher)

Dienstag, 28. März 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 29. März 2017

09.00 Uhr, Hilzingen, English for Tots

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmanden Tengen: Vorbereitung auf die Konfirmation

Donnerstag, 30. März 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

Freitag, 31. März 2017

21.00 Uhr, Büsingen, Taizénacht in der Bergkirche
 (Achtung: Warme Kleidung)

(Liturgische Leitung Pfr. Stahlmann/Herr Psczolla/Herr Wetzstein)

Sonnabend, 01. April 2017

14.00 Uhr, Büßlingen, Konfirmationsgottesdienst

Sonntag, Judica, 02. April 2017

Judica (Gott, schaffe mir Recht! *Ps 43,1*)

Opfer für unsere Gemeinde/Jugendarbeit unserer Landeskirche
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Reimold/
 Fr. Gommel)

Pfr. Stahlmann versieht seinen Predigtendienst in Gottmadingen
 (Die Gemeinde ist vakant)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein.

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!

Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.

Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr.14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Konfirmationsfest am 1. und am 8. April 2017

In der Reformationszeit haben die Reformatoren den entstehenden evangelischen Gemeinden eine Handreichung der neuen Glaubenslehre mit auf den Weg gegeben. Es war danach lange Tradition, dass die Konfirmanden den »Kleinen Katechismus Luthers« für die Konfirmationsprüfung auswendig lernen mussten. Das ist heute nicht mehr der Fall; es gibt mittlerweile ja auch Schulunterricht; das war in der damaligen Zeit nicht der Fall. Martin Luther schreibt in seinem Kleinen Katechismus über die Konfirmation: »Wie geschieht die Konfirmation? Antwort: So dass die getauften Kinder den Glauben ihrer Taufe öffentlich bekennen, auch in dem Gehorsam dieses Glaubens beständig bleiben zu wollen geloben und alsdann durch das Gebet der christlichen Kirche mit den Gaben des Heiligen Geistes in solchem Glauben und Bekenntnis gestärkt und bestätigt und zum heiligen Abendmahl zugelassen werden«.

In unseren beiden Gemeinden Tengen und Hilzingen feiern wir das Konfirmationsfest seit Jahren an einem Samstagnachmittag. In der Konfirmation bestätigen die im evangelischen Glauben unterwiesenen Jugendlichen ihre Taufe und ihre Zugehörigkeit zur evangelischen Konfession.

In **Tengen** findet das Konfirmationsfest am Samstag, 1. April, um 14 Uhr in der St. Martinskirche zu Büßlingen statt. Pfarrer Dörflinger und die katholische Gemeinde haben uns freundlicherweise ihr Gotteshaus für dieses Fest zur Verfügung gestellt. Herzlichen Dank dafür!

Konfirmiert werden dort: *Natalie Finsler, Lia-Marie Hofmeister, Leonard Keller, Hanna Nickel, Helena Sinistra, Noah Weiß und Marvin Werner.*

In **Hilzingen** feiern wir das Konfirmationsfest am Samstag, 8. April, um 14 Uhr in der Peter und Paul-Kirche. Wir danken der katholischen Gemeinde und Pfarrer Moser herzlich für die Erlaubnis, die schöne Kirche nutzen zu dürfen!

Konfirmiert werden an diesem Tag: *Edwin Arnold, Alexander Auer, Marvin Bayer, Alina Bothe, Sarah Deitmars, Henry Fehrenbach, Richard Frei, Lara Glatt, Emily Göger, Stefan Haselwander, Jannik Häuptle, Joel Köcher, Lars Krippents, Emma Peters, Carlotta Schäfer, Finn Schäfer, Tim Schollmeyer, Emely Stark, Jannik Stephan, Marius Tröndle, Franziska Vestner, Valerie Weigl, Leander Wein und Marvin Weißer*

Unser Pfarrteam und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen eine schöne Woche und den Konfirmandenfamilien eine gute Vorbereitung auf das Konfirmationsfest!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Donnerstag, 23. März 2017

19.30 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen - Taizéandacht



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der dritten Fastenwoche, 23.03.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Klaus Lohoff

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.30 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

Freitag der dritten Fastenwoche, 24.03.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte).

Z: Pfr. H. Moser

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft Riedheim

Gedenken: Verstorbene Mitglieder der Frauengemeinschaft

Z: Pfr. H. Moser

Samstag der dritten Fastenwoche, 25.03.

- **VERKÜNDIGUNG DES HERRN**

16.00 - **Duchtlingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte) in der Sakristei

Z: Pfr. H. Moser

ACHTUNG Umstellung auf Sommerzeit

4. SONNTAG DER FASTENZEIT

Samstag, 25.03.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend. mit den Kommunionkindern der Seelsorgeeinheit. - 2. Themengottesdienst, begleitet von der Musikgruppe Duchtlingen-Weiterdingen u. dem Kinderchor Hilzingen.

Gedenken: Eugen Greuter und verstorbene Angehörige
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 26.03.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Leo Keogh

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Emma, Luisa, Leon, Leonie

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

15.00 - **Hilzingen** - Orgelweihe

Z: Dekan Pfr. M. Zimmermann

Minis: Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora, Kathrin L., Noemi G.

16.00 - **Hilzingen** - Orgelführungen mit Bezirkskantor Georg Koch

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Hilzingen** - Orgelkonzert mit Bezirkskantor Georg Koch

Dienstag der vierten Fastenwoche, 28.03

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

Minis: David, Marie

Mittwoch der vierten Fastenwoche, 29.03.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft, das Frauenchorle singt

Gedenken: Verstorbene Mitglieder der Frauengemeinschaft

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Marcel, Lea, Nora, Amelie, Vanessa

Donnerstag der vierten Fastenwoche, 30.03.

6.00 - **Duchtlingen** - FRÜHSCHICHT in der Fastenzeit für Erwachsene mit einem meditativen Morgenimpuls.

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der vierten Fastenwoche, 31.03.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der vierten Fastenwoche, 01.04.

16.00 - **Hilzingen** - Gelegenheit zum Empfang des **Sakramentes der Versöhnung** (Beichte) im Pfarrer-Geißler-Haus.

Z: Pfr. H. Moser

5. SONNTAG DER FASTENZEIT

MISEREOR-Kollekte

Samstag, 01.04.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Michael Münzer, Renate Beschle

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Silvia, David G., Jasmin, Max, Hannes, Mia, Robin, Sina

Sonntag, 02.04.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga u. Karl Britsch

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Margaretha Schmid

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.00 - **Autobahnkapelle Hegau** - Wortgottesfeier mit der ökumenischen Musikgruppe

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

19.00 - **Hilzingen** - Bußgottesdienst in der Kirchengemeinde in **Hilzingen** zur Vorbereitung auf Ostern. (Bitte Gotteslob mitbringen.)

Z: Pfr. H. Moser

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Hauskommunion vor Ostern in der Röm.-kath. Kirchengemeinde/Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen:

Möchten Sie gerne vor Ostern die Hauskommunion empfangen? Dann melden Sie sich bitte im Laufe der nächsten Woche im Pfarrbüro während den Öffnungszeiten; Tel. 07731-66629.

Donnerstag, 23.03.2017: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Fastenzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Ministranten Hilzingen

Auch in diesem Jahr werden wir wieder die Osterkerze für die Kirche zieren. Alle interessierten Minis sind herzlich eingeladen, hier mitzumachen. Wir treffen uns am **Freitag, 24. März, um 15.30 Uhr** im Gruppenraum des Pfarrhauses.

Bitte mitbringen: Kleines Küchenmesser, Holzbrettchen (Vesperbrett), um das Wachs zu schneiden. Das Wachs zum Verzieren besorgen wir.

Fraugemeinschaft Riedheim: Freitag, 24. März 2017

19.00 Uhr Abendmesse; wir gedenken unserer verstorbenen Mitglieder.

Im Anschluss daran findet die Jahreshauptversammlung im Gasthaus Freihof statt.

Herzliche Einladung an alle Frauen.

Einladung zur Orgelweihe am 26.03.2017

Weiteres siehe Seite 1 dieser Ausgabe

Pfarrbüro an den Montagnachmittagen GESCHLOSSEN

Von Montag, 27. März, bis einschließlich Montag, 15. Mai, ist das Pfarrbüro am **Nachmittag geschlossen**.

Terminabsprachen sind möglich.

Caritasbesuchsdienst Hilzingen

Wir treffen uns zum Basteln am **Mittwoch, 29.03.**, und am **Mittwoch, 05.04.2017**, jeweils 14.00 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Neuinteressierte Helfer/innen sind herzlich willkommen.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Einladung zur Jahreshauptversammlung

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Mittwoch, 29. März 2017**, 19.45 Uhr (nach der Abendmesse), im Kirchenkeller statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Schriftführerin
3. Bericht der Kassiererin
4. Bericht über die Kassenprüfung
5. Bericht über Besuche bei Täuflingen und Jubilaren
6. Bericht vom Frauenchörle
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Wahlen
9. Vorstellung des Jahresprogramms 2017/2018
10. Wünsche und Anträge

Herzliche Einladung an alle Frauen und Interessierten

kfd Hilzingen

Frühschichten in der Fastenzeit in der Pfarrei St. Gallus Duchtlingen - Achtung Terminverschiebung

Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Fastenzeit.

Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls.

Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen:

Erwachsene am Donnerstag, den 30. März, Kinder und Jugendliche am Freitag, den 7. April.

Für alle, die zeitlich planen müssen: Das Beisammensein in der Kirche dauert ca. eine halbe Stunde. Im Anschluss gibt es ein gemeinsames Frühstück im Bürgerraum im "Alten Rathaus", dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können dann bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich Eure Schulsachen mit.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin:**

Sonntag, 02.04.2017. Neuinteresenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte Tel. 07739-341.

Sonntag, 02.04.2017: BUßGOTTESDIENST zur Vorbereitung auf Ostern in HILZINGEN.

Bitte Gotteslob mitbringen.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Herzlichen Dank

für die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke, welche ich anlässlich meines

90. Geburtstages

erhalten habe.

Mein besonderer Dank gilt dem MGV Duchtlingen-Weiterdingen für die gesangliche Unterhaltung.

Hermann Maier

BUND-Jugend Schnitzeljagd

Hegau. Bei der Schnitzeljagd der BUND-Jugend geht es durch Wald und Wiesen, wo nach Tieren Ausschau gehalten wird. Knifflige Rätsel und jede Menge Herausforderungen erwarten die Teilnehmer. Mitmachen können alle interessierten Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist morgen, Freitag, 24. März, um 14.30 Uhr im BUND-Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen). Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr ebenfalls dort. Bitte geeignetes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung anziehen.

Hudupfen-Bänd Neue Oberhudupfen

Binningen. Die Hudupfen-Bänd Binningen steht ab sofort unter neuer Leitung. Michaela Rothbauer und Reiner Ullmann haben ihr Amt als stellvertretender Oberhudupf und Oberhudupf zur Verfügung gestellt und bedanken sich bei allen für die Unterstützung von über einem Jahrzehnt. Den Hudupfen bleiben sie natürlich tatkräftig erhalten und werden so alle weiterhin treffen. Viele gute Freundschaften wurden geschlossen, die natürlich auch weiterhin gepflegt werden.

Dem neuen stellvertretenden Oberhudupf Nadja Stehle (pro mo@hudupfen-baend.de) und dem neuen Oberhudupf Ralf Schuhwerk (oberhudupf@hudupfen-baend.de) alles Gute, viel Freude und Erfolg für ihr neues Amt!

Die Hudupfen steuern zusammen auf ein super 40-Jähriges am 12. und 13. Januar 2018 zu.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 27. März, ZF + GF alle Abteilungen, 19.30 Uhr; Dienstag, 28. März, AS Schaffhausen.

Förderverein Fanfaren- zug Castellaner Jahreshaupt- versammlung

Riedheim. Zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 31. März, um 19 Uhr im Clubheim lädt der Förderverein Fanfarenzug Castellaner Riedheim alle Mitglieder, Vereinsvorstände, Freunde und Gönner herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorsitzenden
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Satzungsänderung
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Wanderfreunde Titisee-Neustadt Wanderung

Hegau. Die Wanderfreunde Titisee-Neustadt laden ein zu einer Wanderung im Hegau. Diese wird nach den Richtlinien des Deutschen Volkssportverbandes DVV durchgeführt. Die Veranstaltung findet am Samstag, 1. April, in Tengen-Büßlingen und bei jeder Witterung statt.

Start ist um 10 Uhr beim SV-Vereinsheim am Sportplatz in Büßlingen. Strecken von sechs und zehn Kilometern werden nach Beuren oder nach Blumenfeld wieder nach Büßlingen geführt. Das Startgeld beträgt 3 Euro. Darin sind die Startkarte und eine Versicherung enthalten. An Start und Ziel ist für Verpflegung gesorgt. Auf der Strecke gibt es eine kleine Verköstigung gratis. Die Wanderfreunde freuen sich auf viele Teilnehmer und einen schönen Wandertag. Informationen bei Josef Ritzl, Telefon 07736/349.

Poliogruppe Treffen

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe findet am Samstag, 25. März, von 10 bis 12 Uhr, im Emil-Sräga-Haus, Singen, Freiburger Straße 1a, statt. Es kommt eine Referentin der Sozialstation Stockach zum Thema »Pflegrade«.

DRK-Ortsverein Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Der DRK-Ortsverein Hilzingen hält am Freitag, 7. April, um 20 Uhr im FC Clubheim seine Jahreshauptversammlung ab.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftsplan
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Bericht des stellvertretenden Vorsitzenden
9. Entlastung Vorstandschaft
10. Wahl eines Kassenprüfers
11. Ehrungen
12. Verschiedenes, Gäste haben das Wort
13. Schlussworte.

Hierzu sind alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie interessierten Mitbürger herzlich eingeladen.

Vokalensemble »Klangfarben« Jahreshaupt- versammlung

Hegau. Der ursprünglich für die Jahreshauptversammlung vorgesehene Termin musste aus Krankheitsgründen leider kurzfristig abgesagt werden. Die Jahreshauptversammlung findet nun am Donnerstag, 6. April, um 19.30 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Gottmadingen statt.

Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen.

Haushaltssperle gesucht!

Nette Familie sucht zuverlässige Unterstützung für gepflegten Haushalt nach Hilzingen, 5 - 8 Std./Woche, vormittags

Haushaltssperle_Hilzingen
@gmx.de

Unsere Jubilare

24. März

Kuhnt, Werner
Breitestr. 24, Hilzingen
Maier, Berthold
Burgstr. 5, Riedheim

80 Jahre

70 Jahre

25. März

Schneider, Christel
Staufenstr. 12a, Hilzingen
Vala de Jesus, Antonio
Sandgrube 5, Hilzingen

70 Jahre

70 Jahre

29. März

Graf, Ursula
Hegaustr. 34, Duchtlingen

70 Jahre

Anmeldung der Schulanfänger

Mit Beginn des Schuljahres 2017/2018 werden alle Kinder, die zwischen dem 1. Oktober 2010 und dem 30. September 2011 geboren sind, schulpflichtig.

Die Erziehungsberechtigten im Wohnbezirk **Hilzingen, Duchtlingen und Weiterdingen** werden gebeten, ihre Kinder **am Mittwoch, 29. März 2017, von 14 bis 16.30 Uhr** in der Peter-Thumb-Schule Hilzingen anzumelden. Bitte zur Anmeldung Ihr Kind und das gelbe Untersuchungsheft mitbringen.

Für die Wohnbezirke **Riedheim, Binningen und Schlatt a. R.** findet die Anmeldung **am Dienstag, 28. März 2017, von 8 bis 13 Uhr** im Schulhaus in Riedheim statt. Bitte zur Anmeldung das gelbe Untersuchungsheft mitbringen.

Guten Start in den Frühling

MEINE GARAGE

MEISTERWERKSTATT

Mit einem sicheren Auto in den Frühling
Kostenloser Frühjahrscheck!

Ihr Partner rund um den Reifenservice

Wo? In der Gewerbestraße 8a in Hilzingen

Inhaber: R. Klus, Tel. 0 77 31 / 945 40 85

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 8.00 - 12.30 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr, Samstag 8.00 - 17.00 Uhr

Meine Garage GmbH, Gewerbest. 8a, 78247 Hilzingen

info@meineGarage.biz www.meineGarage.biz

Auto-Frühjahrskur Innenraumpflege

Hegau. Das frühlingshafte Wetter regt bereits erste Auto-Liebhaber an, den vierrädrigen Freund etwas aufzupolieren. Der ACE, Deutschlands zweitgrößter Autoclub, empfiehlt Autobesitzern auch eine ausgiebige Innenreinigung. Hier sollten die Gummidichtungen der Türen auf poröse Stellen und Risse kontrolliert werden. Wenn keine vorhanden sind, diese Stellen einfach mit Gummipflegemittel behandeln. Auch anderen Kunststoffteilen im Wagen tut eine Frühjahrskur gut, und sie sollten mit speziellen Reinigungsmitteln gesäubert werden. Anschließend den Boden und Sitze mit dem Staubsauger reinigen. Besonders gründlich wird es, wenn für schlecht zugängliche Stellen zusätzlich ein Pinsel verwendet wird. Auch wenn die perfekte Reinigung der Windschutzscheibe von innen etwas mühsam ist, lohnt sich dieser Schritt allemal - und das nicht nur bei Rauchern.

Leichte Verschmutzungen in den Autopolstern entfernt man am besten mit einer Bürste. Sind die Verschmutzungen stärker, helfen Polsterreiner weiter - sie sorgen nicht nur für Sauberkeit, sondern auch für einen frischen Geruch.



**Aktuelle top
Reifen Angebote!**



Reifen-Service
Online Reifen Shop
www.tank-in.de

78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 183550

155/70 R 13 75 T	Fulda Eco Cont.	35,90 €
185/60 R 15 88H	Fulda Eco Hp	57,90 €
195/65 R15 91H	Hankook K 425	48,80 €
205/55 R 16 91V	Hankook K 125	56,90 €
225/45 R 17 94W	Hankook K 125	76,40 €
225/40 R 18 92Y	Conti Premium 6	106,90 €

und viele weitere super Angebote!
unter 07731/183550 www.tank-in.de

GUTSCHEIN: Beim Kauf von 4 Reifen erhalten Sie 1 Wagenwäsch im Wert von 11,90 €

Lust auf Frühling

unterwegs mit
neuen Schuhen



Ehinger
Gesunde Schuhe



78224 Singen
Hauptstraße 42
Tel. 07731/62540

4:2-Sieg für A-Jugend

C-Jugend erkämpft Unentschieden

Hilzingen/Riedheim. Die **A-Jugend** der SG Riedheim kam gut ins Spiel und konnte durch Tobias Mohr bereits nach zwei Minuten in Führung gehen. Danach wurde es versäumt, die Führung auszubauen, durch einen unnötigen Strafstoß und einen vermeidbaren Abwehrfehler geriet man vor der Pause in Rückstand. Nach der Pause kam die SG-A-Jugend ins Spiel zurück, ein Kopfball von Tobias Mohr konnte ein Abwehrspieler auf der Linie abwehren. Von der 59. bis zur 76. Spielminute erzielte der beste Spieler, Luca Talhoff, einen lupenreinen Hattrick und erzielte die 4:2-Führung. Der Anschlusstreffer kam zu spät, und so konnte die A-Jugend ihren zweiten Sieg in der Rückrunde einfahren.

In einem hochklassigen Spiel konnte die **C-Jugend** dem Tabellenführer aus Gailingen ein Remis abtrotzen, sodass diese erstmals in dieser Saison nicht als Sieger vom Platz gingen. Passend zum Wetter sahen die Zuschauer einen stürmischen Beginn der Gastgeber. Nach 17 Minuten hatte man bereits fünf gute Chancen durch Marco Sicken und Danilo Cetera gesehen, die jedoch jeweils knapp scheiterten. In der 20. Minute dann die erste Schrecksekunde, als der Topptorjäger der Gäste frei vor Torhüter Paul Bildmann verzog. Nach schöner Ablage von Lars Krippents war es Marvin Bayer, der das Tor knapp verfehlte. Die letzte Chance in Halbzeit eins hatten schließlich die Gäste - vergaben diese jedoch. Auch in Halbzeit zwei

blieb Hilzingen tonangebend. Dann die kalte Dusche mit der Gästeführung 17 Minuten vor Schluss. Zum Glück vergaßen die Gäste danach, den Sack zumachen, ehe die SG-Jungs wieder aufdrehten. Hilzingen nutzte nun die Vielseitigkeit der Spieler, da die meisten auf fast allen Positionen einsetzbar sind. Variabel tauchten nun immer andere Spieler auf verschiedenen Positionen auf, um die gut organisierten Gäste vor immer neue Aufgaben zu stellen. Fünf Minuten vor Schluss zog Hilzingen die letzte Karte: Innenverteidiger Ron Sowislo wechselte auf die linke Sturmseite, Marco Sicken vom Mittelfeld in die Spitze. Vier Stürmer, dahinter mit David Bracher und Marvin Bayer zwei offensive Mittelfeldspieler. Dann der letzte Angriff: Einwurf von Danilo Cetera auf Marco Sicken, dieser spielt an der Strafraumgrenze seinen Gegenspieler aus. Alle Spieler im Strafraum sind gedeckt. Alle? Nein! Am langen Pfosten steht ein Spieler, den die Gäste übersehen haben. Herrlicher Pass durch den Strafraum, Ballannahme, Schuss und Tor durch Ron Sowislo! Direkt danach der Schlusspfiff, jubelnde Hilzinger und faire Gäste, die das Ergebnis sofort als gerechte Punkteteilung anerkannten.

Weitere Ergebnisse: B-Junioren: SG Riedheim - SG Steißlingen 1:4; D-Junioren: SG Hilzingen - FC Überlingen 1:4; SG Wahlwies - SG Hilzingen II 6:0; E-Junioren: FC Hilzingen - SV Hausen a.d.A. 9:0; FC Hilzingen II - BSV Nordstern Radolfzell 1:7.

Umkämpfte Partie

FCH-Damen verlieren im Pokal

Hilzingen. Am vergangenen Samstag stand das Viertelfinale im Bezirkspokal an. Zu Gast war der FC Uhldingen. Gleich zu Beginn übernahmen die Hilzinger Mädels das Spielgeschehen und hatten in der Anfangsphase mehrere gute Gelegenheiten, waren jedoch zu überhastet im Abschluss. Mit ihrem ersten Torschuss gingen die Gäste dann in Führung, bei dem gut getretenen Freistoß war Alena Faller ohne jede Abwehrchance (11. Minute). Zehn Minuten später fiel dann nach einer Unaufmerksamkeit in der Hintermannschaft das 2:0 für die Gäste. Trotz des frühen Rückstands spielten die Damen gut mit und hatten noch vor der Halbzeit einige Möglichkeiten, den Anschluss zu erzielen, scheiterten aber ein ums andere Mal. Somit ging es mit einem 0:2-Rückstand in die Pause.

Direkt nach Wiederanpfiff wurde der Druck auf die Uhldinger Defensive nochmals erhöht, und dies sollte sich bezahlt ma-

chen. Carina Vogt wurde im Strafraum der Gäste »über den Haufen gerannt« und verwandelte den fälligen Elfmeter souverän zum 1:2 (47. Minute). In der 59. Minute wurde Lea Müller über die linke Seite freigespielt, konnte ihre Gegenspieler abschütteln und schob den Ball ins kurze Eck zum 2:2-Ausgleich. Danach entwickelte sich eine offene, sehr umkämpfte Partie, bei der für beide Mannschaften alles möglich gewesen wäre. In der 81. Minute musste man nach einer Ecke den erneuten Rückstand hinnehmen, doch dieser konnte nach der kräfteaubenden Aufholjagd nicht mehr egalisiert werden. Somit setzte sich der FC Uhldingen letztendlich etwas glücklich mit 2:3 durch und steht somit im Halbfinale.

Die Hilzinger Damen starten kommenden Samstag, 25. März, mit einem Heimspiel um 18 Uhr gegen die SG Zizenhausen/Heudorf 2 in die Rückrunde.

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 25. März

- 12 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen - SC Pfullendorf
- 13.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Bohlingen
- 12.30 Uhr B-Junioren: SG Heud./Raithasl./Rogenw. - SG Riedheim
- 12.35 Uhr E-Junioren: SG Gailingen - FC Hilzingen
- 14 Uhr C-Junioren: DJK Konstanz - SG Hilzingen
- 14 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Hausen a.d.A.
- 16 Uhr Herren Bezirksliga: FC Hilzingen - SV Allensbach
- 18 Uhr Frauen: FC Hilzingen - SG Zizenhausen/Heudorf II

Sonntag, 26. März

- 15 Uhr Herren Kreisliga A: VfB Randegg - FC Hilzingen II

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

Tennisclub Hilzingen Arbeitseinsatz

Hilzingen. Bei günstiger Witterung möchte Platzwart Eckhard Bohn vom Tennisclub Hilzingen am kommenden Samstag, 25. März, ab 9 Uhr mit der Frühjahrsinstandsetzung der Plätze beginnen.

Sollten sich genügend HelferInnen einfinden, könnte die Eröffnung der Freiluftsaison recht bald erfolgen. Ausweichtermin wäre eine Woche später.

SC Weiterdingen

Einzug der Mitgliedsbeiträge

Weiterdingen. Anfang April werden die Mitgliedsbeiträge des SC Weiterdingen eingezogen. Änderungen der Bankverbindung sollten dem Kassierer unbedingt schriftlich mitgeteilt werden, um Rücklastschriften zu vermeiden.

Kellerduell verloren

HFV unterlag SG Dettingen-Dingelsdorf 1:2

Hegau. Auch gegen die ebenfalls vom Abstieg bedrohte SG Dettingen-Dingelsdorf konnte der Hegauer FV nicht punkten und musste das Heimspiel mit 1:2 verloren geben. In der 16. Minute konnte Küpper im Tor der SG einen Freistoß von Müller nur abklatschen, Wirthmüller war zur Stelle und traf zum 1:0. Für den Rest der ersten Spielhälfte übernahmen die Gäste das Kommando und kamen verdient zum Ausgleich. In der 30. Minute verfehlte ein Freistoß von Ott das HFV-Tor noch knapp, doch in der 40. Minute konnte Wollny einen Musterpass von Ott zum 1:1 abschließen. Unmittelbar vor dem Halbzeitpfiff hätte Kienbacher mit einer Direktabnahme aus spitzem Winkel beinahe die Halbzeitführung der Gäste erzielt.

Nach dem Wechsel kam der HFV besser ins Spiel und drückte die Gäste in deren Spielhälfte zurück. Die SG verlegte sich völlig aufs Kontern, war dabei aber stets gefährlich. In der 47. Minute setzte Müller einen Heber nur knapp am Gästetor vorbei,

Tennisfreunde Riedheim Jahreshauptversammlung

Riedheim. Die Tennisfreunde Riedheim laden zur Jahreshauptversammlung am Donnerstag, 30. März, um 19.30 Uhr, im Tennis-Clubheim alle Mitglieder, Freunde und Gönner ein.

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Berichte der Vorstandschaft:
 - a) Schriftführer
 - b) Sportwart
 - c) Jugendleiter
 - d) Kassierer
 - e) Kassenprüfer
 - f) Vorsitzender, Rückblick und Vorschau
3. Entlastung Vorstandschaft
4. Bestellung des Wahlleiters
5. Wahlen
6. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
7. Schlusswort.

und fünf Minuten später kam Wollny nach einem Missverständnis in der Abwehr der Hausherrn an der Strafraumgrenze frei zum Schuss, schlug den Ball jedoch über das leere Tor. Eine Viertelstunde vor Schluss dann die Entscheidung: Windey kam im Strafraum gegen Ott etwas zu spät, Ott fädelte ein, und der Schiedsrichter zeigte auf den Punkt. Büttner verwandelte sicher zum 1:2. Die Drangperiode des HFV in der restlichen Spielzeit brachten die Gäste mit Glück und Geschick sicher über die Zeit.

Vorschau: Am kommenden Sonntag, 26. März, tritt der HFV in der Landesliga bei der zweiten Mannschaft des FC 08 Villingen an. Das Spiel findet auf dem Kunstrasen des Villingen Friedengrund statt und beginnt um 15 Uhr. Für das B-Team in der Kreisliga A beginnen am kommenden Wochenende die Punktspiele 2017. Der HFV hat ein Auswärtsspiel bei der SG Heudorf-Honstetten. Das Spiel wird am Sonntag um 15 Uhr auf dem Sportplatz in Heudorf angepfiffen.

Auswärtssieg

FC Hilzingen holt in Ach-Linz drei Punkte

Hilzingen. Der TSV Ach-Linz empfing den FC Hilzingen, und beide Mannschaften gingen gleich forsch zur Sache und versuchten, das Spiel von der ersten Minute an zu bestimmen. Viele kleine Fouls und Ballverluste machten einen sauberen Spielfluss unmöglich. Der TSV Ach-Linz versuchte sein Glück durch schnell vorgetragene Konter. In der zehnten Minute hätte zunächst Fitz im Strafraum für die Führung sorgen können, kurz darauf war Bücheler beim Abschluss nicht entschlossen genug. Das 0:1 fiel nach einem Freistoß auf 2:3 verkürzen, be-Eckball, als TSV-Torwart Lohr vor kurz vor Spielende der Hilzingen sicher geglaubten Ball wieder fallen ließ und der alleinstehende Jeckl den Ball mühelos

über die Linie drücken konnte. Im direkten Gegenzug ging dann Schnetzlers Schuss aus 25 Metern nur an die Latte. Fitz machte es dann in der 33. Minute besser, als er einen Konter zum 1:1-Ausgleich vollendete. Kurz vor der Pause die erneute Führung für die Gäste durch Dukart nach einem Eckball.

In der 55. Minute schätzte der TSV-Keeper Lohr eine Flanke von Metzger falsch ein und musste den Ball aus dem eigenen Netz holen - 1:3. In der 73. Minute konnte Schnetzler per Freistoß auf 2:3 verkürzen, be-Eckball, als TSV-Torwart Lohr vor kurz vor Spielende der Hilzingen Hägele eine Standardsituation per Kopf zum 2:4-Endstand nutzte.

Viel Spaß bei der Party und auf der Piste

Ski-Club Gottmadingen veranstaltete sein achtes Workshop-Wochenende

Hegau. Bereits zum achten Mal veranstaltete der Ski-Club Gottmadingen das Workshop-Wochenende, dieses Jahr wieder in den Flumser Bergen. Schon am Freitagmorgen, 10. März, standen die ersten Skicracks auf der Piste. Mit insgesamt 62 begeisterten Teilnehmern wurde dann am Freitagabend das Event offiziell eröffnet, und das legendäre Hütten-Feeling stellte sich umgehend ein. Los ging es dann am Samstagmorgen mit den Workshops. Gleich zu Beginn schoss der Adrenalinlevel in die Höhe. Bombenwetter, super Schnee, und alle hatten das breite Grinsen eingeschraubt. In diversen Gruppen frönten alle ihrem Hobby: von den Einsteigern, die mit viel Spaß ihre Schneesportfähigkeiten erweitern konnten, einem zwölfköpfiger Schneeschuhtrupp, mit dem Ziel Spitzmeilenhütte, bis zu den Racern, denen keine Piste zu steil oder zu lang war. Auch ein Telemarkkurs wurde wieder durchgeführt und versprühte die lässige Eleganz des alten Stils am Hang.

Nach dem ersten Kurstag, selbstverständlich mit einem kleinen Après in Chrüz, ging es zurück in die Unterkunft. In der holzvertäfelten alten Stube mit Blick auf den Walensee und die Churfürsten wurde vom Wirt David ein leckeres Essen serviert. Nach dem Dessert beherrschte schließlich der heiß erwartete Hauptakt das Geschehen in der Bar - die »K-way MP six« Partyband. Die Musiker Peter, Jörg, Petra und Ralf zogen wie gewohnt alle Register. Noch nie gespielte Lieder, spektakuläre Soloeinlagen sowie überzeugende Gastauftritte machten wieder richtig Lust auf Mehr. »Bis in die frühen Morgenstunden kochte die Stimmung«, freut sich Organisatorin Patrizia Groh.

Trotz der teilweise kurzen Nacht ließ sich keiner das Ski-Vergnügen am Sonntag nehmen, sodass gegen 14 Uhr der »last run«, die letzte gemeinsame Fahrt aller Workshopler, durchgeführt wurde. Braungebrannt, mit Muskelkater vom Lachen, endete das achte Workshopwochenende 2017.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das erste Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir, umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift dem Abonnenten belastet werden.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Gefrierschränke à 170 Liter, Stromverbrauch 360 KWH im Jahr, Telefon 07731/68358
- Röhrenfernsehgerät Löwe, 27 Zoll, gebrauchsfähig, Telefon 07731/62565
- Pflegebett (gebraucht), mit Motor, Selbstabholung, Telefon 12023.
- Schlafzimmer komplett, kleines Eck-Sofa, blauer Ledersessel, Telefon 07739/5558
- Ledercouch, 3-, 2- und 1-Sitzer, dunkelbraun, Telefon (abends) 07731/184986

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
 Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Apotheken-Notdienst

- | | |
|------------|--|
| Do. 23.03. | Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegaustr. 40, Telefon 07731/905680 |
| Fr. 24.03. | Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033 |
| Sa. 25.03. | Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370 |
| So. 26.03. | Wasmuth-Apotheke Mühlhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152 |
| Mo. 27.03. | Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971 |
| Di. 28.03. | Stadtapotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257 |
| Mi. 29.03. | Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700 |
| Do. 30.03. | Hilzinger Marien-Apotheke
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540 |

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Denken Sie schon jetzt daran wie eine Schnake stechen kann gut und günstig

Fliegen- und Schnakengitter liefert und montiert:

Friedbert Blersch e.K.
 Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen
 Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029
www.blersch-insektenschutz.de
 E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831
Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de Firmensitz Volkersthausen

Suchen 3 - 4-Zimmer-Wohnung oder kleines Haus.

Solventes älteres berufstätiges Paar m. Hund sucht **dringend** im Raum Engen/Tengen od. Umgebung 3 - 4-Zimmer-Wohnung oder kleines Haus ab 80 m² **zu mieten oder kaufen**. Bitte alles anbieten.
Tel. 0172 / 3 44 55 41

Wir suchen dringend im Hegau 1-2-Familienhaus für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 650.000,- €, Finanz. gesichert.
Bitte rufen Sie uns an.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

TWIELFELDER LANDMARKT

ANGEBOTE ZUM WOCHENENDE

50 Jahre

Wiener Würstchen
je 200g im SB-Frischepack



1,99

(100g=0,995)

Ritter Sport Schokolade
verschiedene Sorten,
jede 100g Tafel



-69

Spanische Erdbeeren
Klasse I, je 500g Schale



1,99

(1kg=3,99)

Fürstenberg Export
eine Kiste mit 20x0,5l
zzgl. 2,40 Euro Pfand



1099

(1l=1,09)



HERZLICH WILLKOMMEN

Twiefelder Landmarkt · Weidgang 4 · 78247 Hilzingen · Tel.: 07731-98 41 10 · www.twiefelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr · Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Für Einsteiger, Umsteiger, Aufsteiger.



Touran SOUND 1.2 TSI BMT, 81 kW (110 PS), 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,9/außerorts 4,7/kombiniert 5,5/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 128. Effizienzklasse B.

Ausstattung: Telefonschnittstelle, LM-Räder „Woodstock“, Nebelscheinwerfer, ParkPilot, Reifenkontrollanzeige, „Front Assist“, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, Navigationssystem „Discover Media“, Radio „Composition Media“ u. v. m.

Sonderzahlung:	3.990,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis):	25.741,50 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	2,60 %
Effektiver Jahreszins:	2,60 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Gesamtbetrag:	13.542,00 €
24 mtl. Leasingraten à	199,00 €²

Nur noch bis 31.03.2017¹

¹ Diese Aktion läuft bis zum 31.03.2017. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden. ² Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhornner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstraße 17, 78224 Singen, Tel. 07731 / 83 01-0
info.vwz@grafhardenberg.de, www.grafhardenberg.de

Konstanz

Max-Stromeyer-Straße 122, 78467 Konstanz, Tel 07531 / 58 16-0
info.kon@grafhardenberg.de, www.grafhardenberg.de